

10:1 וּמַלְכַת שְׁבָא - שָׁמְעַת שְׁבָא אֵת - שָׁמְעַת שְׁלֹמֹה לְשֵׁם יְהוָה וַתָּבֵא יְהוָה  
 u·mlkth - shba shmoth ath - shmo shlme l·shm ieue u·thba  
 and-queen-of Sheba hearing » fame-of Solomon to-name-of Yahweh and-she-is-coming

1. And when the queen of Sheba heard of the fame of Solomon concerning the name of the LORD, she came to prove him with hard questions.

לְנִסְתּוֹ בְּחִידוֹת :  
 l·nsth·u b·chiduth :  
 to-to-<sup>m</sup>probe-of·him in-enigmas

10:2 וַתָּבֵא יְרוּשָׁלַיִם בְּחִיל כְּבֹד מְאֹד וְנִשְׂאִים וְנִמְלִים מְאֹד בְּשִׁמִּים  
 u·thba irushlm·e b·chil kbd mad gmlim nshaim bshnim  
 and-she-is-coming Jerusalem-ward in-army massive very camels ones-carrying aromatics

2 And she came to Jerusalem with a very great train, with camels that bare spices, and very much gold, and precious stones; and when she was come to Solomon, she communed with him of all that was in her heart.

וְזָהָב רַב - מְאֹד וְאֲבָן יָקָרָה וַתָּבֵא אֵל שְׁלֹמֹה וַתְּדַבֵּר אֵלָיו  
 u·zeb rb - mad u·abn iqre u·thba al - shlme u·thdbr  
 and-gold much very and-stone precious and-she-is-coming to Solomon and-she-is-<sup>m</sup>speaking

אֵלָיו אֵת כָּל - אֲשֶׁר - עִם לִבָּהּ - :  
 ali·u ath kl - ashre eie om - lbb·e :  
 to·him » all-of which he-was<sup>bc</sup> with heart-of·her

3 And Solomon told her all her questions: there was not [any] thing hid from the king, which he told her not.

10:3 וַיַּגִּד לָהּ - אֵת שְׁלֹמֹה לָהּ - כָּל - דְּבָרֶיהָ - לֹא - הָיָה דָבָר  
 u·igd - l·e shlme ath - kl - dbri·e la - eie dbr  
 and-he-is-<sup>c</sup>telling to·her Solomon » all-of matters-of·her not he-was<sup>bc</sup> matter

נֶעְלַם מִן הַמֶּלֶךְ - לֹא אֲשֶׁר הֵגִיד לָהּ :  
 nolm mn - e·mlk ashre la egid l·e :  
 being-obsured from the-king which not he-<sup>c</sup>told to·her

4 And when the queen of Sheba had seen all Solomon's wisdom, and the house that he had built,

10:4 וַתִּרְאֵהָ וְהַבֵּית שְׁלֹמֹה חֲכָמָתָהּ - כָּל אֵת שְׁבָא - מַלְכַת שְׁבָא  
 u·thra mlkth - shba ath kl - chkmtsh shlme u·e·bith ashre  
 and-she-is-seeing queen-of Sheba » all-of wisdom-of Solomon and-the-house which

בָּנָה :  
 bne :  
 he-built

5 And the meat of his table, and the sitting of his servants, and the attendance of his ministers, and their apparel, and his cupbearers, and his ascent by which he went up unto the house of the LORD; there was no more spirit in her.

10:5 וּמִצֶּמֶד עֲבָדָיו וּמוֹשָׁב וּשְׁלִחְנֹו וּמֵאֲכָל  
 u·makl shlchn·u u·mushb obdi·u u·momd  
 and-food-of table-of·him and-seating-of servants-of·him and-standing-of

וּמִשְׁקֵי וּמְלִבְשֵׁיהֶם | מִשְׁרָתוֹ | מִשְׁרָתוֹ  
 u·mlbshi·em | mshrth·u | mshrth·u  
 and-clothings-of·them and-cupbearers-of·him | one-<sup>m</sup>ministering-of·him | ones-<sup>m</sup>ministering-of·him

וְעֹלָתוֹ בָּהּ - הָיָה - וְלֹא בֵית יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲלֶה אֲשֶׁר  
 u·olth·u b·e h·eie - u·la bith ieue u·la - eie b·e  
 and-ascent-offering-of·him which he-is-<sup>c</sup>offering-up house-of Yahweh and-not he-was<sup>bc</sup> in·her

עוֹד רִוּחַ :  
 oud ruch :  
 further spirit

6 And she said to the king, It was a true report that I heard in mine own land of thy acts and of thy wisdom.

10:6 וַתֹּאמֶר עַל - בְּאַרְצִי שָׁמְעוֹתֵי אֲשֶׁר תִּדְבַר הַיְהוָה אֱמֶת - אֵל הַמֶּלֶךְ - וְאֵל  
 u·thamr ol - b·artz·i ashre shmothi b·artzi ol - eie e·dbr ashre shlme al - e·mlk amth  
 and-she-is-saying to the-king truth he-was<sup>bc</sup> the-word which I-heard in-land-of·me on

דְּבָרֶיךָ וְעַל חֲכָמָתְךָ - :  
 dbri·k u·ol - chkmtsh·k :  
 matters-of·you and-on wisdom-of·you

7 Howbeit I believed not the words, until I came, and mine eyes had seen [it]: and, behold, the half was not told me: thy wisdom and prosperity exceedeth the fame which I heard.

10:7 וְלֹא הֵאֲמַנְתִּי - לְדְבָרִים עַד אֲשֶׁר - בָּאתִי וַתִּרְאֵנִי עֵינָי  
 u·la - eamnthi l·dbrim od ashre - bathi u·thraime oin·i  
 and-not I-<sup>c</sup>believed to-the-words until which I-came and-they-are-seeing eyes-of·me

וְהִנֵּה אֵל - הַשְּׂמוּעָה - וְטוֹב חֲכָמָה וְהוֹסַפְתָּ הַחֲצִי לִי - הִנֵּה - לֹא  
 u·ene al - e·shmuoe u·tub chkme u·tub al - e·egd - l·i e·chtzi euspth  
 and-behold ! not he-was-<sup>c</sup>told to·me the-half you-<sup>c</sup>added wisdom and-goodness to the-report

אֲשֶׁר שָׁמְעֵתִי :  
 ashre shmothi :  
 which I-heard

8 Happy [are] thy men, happy [are] these thy servants, which stand continually before thee, [and] that hear thy wisdom.

10:8 אֲשֶׁרִי אֲנִשִּׁיךָ אֲשֶׁרִי עֲבָדֶיךָ אֵלֶּה הֵעֲמִידוּ לְפָנֶיךָ  
 ashri anshi·k ashri obdi·k ale e·omdim l·phni·k  
 happy ! mortals-of·you happy ! servants-of·you these the-ones-standing to-faces-of·you

תָּמִיד הַשְּׂמֹעִים אֵת חֲכָמָתְךָ - :  
 thmid e·shmoim ath - chkmtsh·k :  
 continually the-ones-hearing » wisdom-of·you

10:9 יהי אלהיך יהוה ברוך חפץ אשר בך לתת  
 iei ieue alei.k bruk ashr chphtz b.k l.thth.k  
 he-shall-be<sup>bc</sup> Yahweh Elohim-of-you being-blessed who he-delights in-you to-to-give-of-you

<sup>9</sup> Blessed be the LORD thy God, which delighted in thee, to set thee on the throne of Israel: because the LORD loved Israel for ever, therefore made he thee king, to do judgment and justice.

על כסא ישראל באהבת יהוה את ישראל לעולם וישים לך  
 ol - ksa ishral b.aebth ieue ath - ishral l.olm u-ishim.k l.mlk  
 on throne-of Israel in.to-love-of Yahweh » Israel for.eon and-he-is-placing-you to.king

לעשות משפט וצדקה :  
 l.oshuth mshpht u.tzdqe :  
 to.to-do-of judgment and.justice

10:10 ותתן לך מאה ועשרים כפר זהב ובשמים הרבה  
 u.ththn l.mlk mae u.oshrim kkr zeb u.bshnim erbe  
 and-she-is-giving to.the-king hundred and.twenty talent-of gold and-aromatics to-be-many

<sup>10</sup> And she gave the king an hundred and twenty talents of gold, and of spices very great store, and precious stones: there came no more such abundance of spices as these which the queen of Sheba gave to king Solomon.

מאד ואבן יקרה לא בא כבשם עוד ההוא לרב אשר  
 mad u.abn igre la - ba k.bshim e.eua oud l.rb ashr -  
 very and-stone precious not he-came as.the-aromatic the-he further to.the.abundance which

נתנה מלכת שבא לך שלמה :  
 nthne mlkth - shba l.mlk shlme :  
 she-gave queen-of Sheba to.the-king Solomon

10:11 ונמ מאפיר זב מאפיר זב אשר חירם נשא זב מאפיר זב  
 u.gm ani chirm ashr - nsha zeb m.auphir ebia m.aphir  
 and.moreover ship-of Hiram which he-carried gold from.Ophir he-brought from.Ophir

<sup>11</sup> And the navy also of Hiram, that brought gold from Ophir, brought in from Ophir great plenty of almu trees, and precious stones.

עצי אלמגים הרבה מאד ואבן יקרה :  
 otzi almgim erbe mad u.abn igre :  
 woods-of almu trees to-be-much very and-stone precious

10:12 ויעש המלך את עצי האלמגים לבית מסעד יהוה  
 u.iosh e.mlk ath - otzi e.almgim msod l.bith - ieue  
 and-he-is-making<sup>do</sup> the-king » woods-of the.almu trees brace to-house-of Yahweh

<sup>12</sup> And the king made of the almu trees pillars for the house of the LORD, and for the king's house, harps also and psalteries for singers: there came no such almu trees, nor were seen unto this day.

עצי כן לא בא זב מאד ואבן יקרה :  
 u.l.bith e.mlk u.knruth u.nblim l.shrim la ba - kn otzi  
 and-to-house-of the-king and-harps and-zithers for.the.ones-singing not he-came so woods-of

אלמגים ולא אלמגים נראה ער הנה היום :  
 almgim u.la nrae od e.ium e.ze :  
 almu trees and.not he-was-seen unto the.day the.this

10:13 אשר חפצה כל את שבא למלכת נתן שלמה ונתן המלך  
 u.e.mlk shlme nthn l.mlkth - shba ath - kl - chphtz.e ashr  
 and.the-king Solomon he-gave to-queen-of Sheba » all-of desire-of.her which

<sup>13</sup> And king Solomon gave unto the queen of Sheba all her desire, whatsoever she asked, beside [that] which Solomon gave her of his royal bounty. So she turned and went to her own country, she and her servants.

שלמה המלך ביד לה נתן אשר מלבר שאלה  
 shale m.l.bd ashr nthn - l.e k.id e.mlk shlme  
 she-asked from.to-aside which he-gave to.her as.hand-of the-king Solomon

ס : ובעדיה היא לארצה ותלך ותפן :  
 u.thphn u.thlk l.artz.e eia u.obdi.e s : s  
 and-she-is-facing-about and-she-is-going to-land-of.her she and.servants-of.her

10:14 מאות שש אחת בשנה לשלמה בא אשר זהב משקל יהי  
 u.iei mshql e.zeb ashr - ba l.shlme b.shne achth shsh mauth  
 and.he-was<sup>bc</sup> weight-of the-gold which he-came to.Solomon in.year one six hundreds

<sup>14</sup> . Now the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred threescore and six talents of gold,

ששים ושש כפר זהב :  
 shshim u.shsh kkr zeb :  
 sixty and-six talent-of gold

10:15 לבד מאנשי התרים ומסחר הרכלים  
 l.bd m.anshi e.thrim u.mschr e.rklim  
 to-aside from.mortals-of the.ones-exploring and-merchandise-of the.ones-being-traders

<sup>15</sup> Beside [that he had] of the merchantmen, and of the traffick of the spice merchants, and of all the kings of Arabia, and of the governors of the country.

וקל הארץ :  
 u.kl - mlki e.orb u.phchuth e.artz :  
 and.all-of kings-of the-mixed-people and.viceroy-of the-land

10:16 ויעש המלך שלמה מאתים צנה זהב שחוט שש  
 u.iosh e.mlk shlme mathim tzne zeb shchut shsh -  
 and-he-is-making<sup>do</sup> the-king Solomon two-hundreds targe gold being-ductiled six-of

<sup>16</sup> And king Solomon made two hundred targets [of] beaten gold: six hundred [shekels] of gold went to one target.

מאות זהב יעלה על האחת :  
 mauth zeb iole ol - e.tzne e.achth :  
 hundreds gold he-is-bringing-up on the-targe the-one

10:17 וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת מִנִּים זָהָב שְׁחוּט זָהָב שְׁלֹשֶׁת מִנִּים זָהָב יַעֲלֶה  
 u·shlsh - mauth mgnim zeb shchut shlshth mnim zeb iole  
 and·three-of hundreds shields gold being-ductiled three-of minas gold he-is-<sup>c</sup>bringing-up

17 And [he made] three hundred shields [of] beaten gold; three pound of gold went to one shield: and the king put them in the house of the forest of Lebanon.

פ : הַלְּבָנוֹן יַעֲרֵר בֵּית הַמֶּלֶךְ וַיִּתֵּן הָאֶחָת הַמִּגְן עַל  
 ol - e·mgn e·achth u·ithn·m e·mlk bith ior e·lbnun : p  
 on the·shield the·one and·he-is-giving·them the·king house-of wildwood-of the·Lebanon

10:18 וַיַּעֲבֹד זָהָב וַיִּצְפֹּה גְדוּל שֵׁן - כִּסֵּא הַמֶּלֶךְ וַיַּעַשׂ  
 u·iosh e·mlk ksa - shn gdul u·itzph·eu zeb  
 and·he-is-making<sup>do</sup> the·king throne-of ivory great and·he-is-<sup>m</sup>overlaying·him gold

18 Moreover the king made a great throne of ivory, and overlaid it with the best gold.

מוֹפָז :  
 muphz :  
<sup>c</sup>glittering

10:19 מִזָּה וְיָדָת מֵאַחֲרָיו לְכֶסֶה עֹגֵל - וְרָאשׁ לְכֶסֶה מַעֲלוֹת שֵׁשׁ  
 shsh moluth l·kse u·rash - ogl l·kse m·achri·u u·idth m·ze  
 six-of steps to·<sup>the</sup>·throne and·top round to·<sup>the</sup>·throne from·after·him and·sides from·this

19 The throne had six steps, and the top of the throne [was] round behind: and [there were] stays on either side on the place of the seat, and two lions stood beside the stays.

וּמִזָּה אֵצֶל עַמְדֵים אַרְיֹוֹת וּשְׁנַיִם הַשִּׁבְתָּ מְקוֹם - אֵל וּמִזָּה  
 u·m·ze al - mqum e·shbth u·shnim ariuth omdim atzl e·iduth :  
 and·from·this to place<sup>ri</sup>-of the·seat and·two lions ones-standing beside the·sides

20 And twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps: there was not the like made in any kingdom.

10:20 לֹא - וּמִזָּה מִזָּה הַמַּעֲלוֹת שֵׁשׁ - עַל שָׁם עַמְדֵים אַרְיִים עֹשֵׂר וּשְׁנַיִם  
 u·shnim oshr ariim omdim shm ol - shsh e·moluth m·ze u·m·ze la -  
 and·two ten lions ones-standing there on six-of the·steps from·this and·from·this not

נַעֲשָׂה מִמְּלְכוֹת - לְכָל בֵּן נַעֲשָׂה  
 noshe kn l·kl - mmlkuth :  
 he-was-made<sup>do</sup> so for·any-of kingdoms

10:21 וְכָל בֵּית הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה זָהָב וְכָל כְּלֵי הַבַּיִת  
 u·kl kli mshqe e·mlk shlme zeb u·kl kli bith -  
 and·all-of vessels-of drinking-of the·king Solomon gold and·all-of vessels-of house-of

21 And all king Solomon's drinking vessels [were of] gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon [were of] pure gold; none [were of] silver: it was nothing accounted in the days of Solomon.

וְיָמָיו בֵּימֵי נְחֹשֶׁב לֹא כֶסֶף אֵין סְגוּר זָהָב הַלְּבָנוֹן יַעֲרֵר  
 ior e·lbnun zeb sgur ain ksph la nchshb b·imi  
 wildwood-of the·Lebanon gold being-plated there-is-no silver not being-reckoned in·days-of

לְמֵאוֹמָה שְׁלֹמֹה :  
 shlme l·maume :  
 Solomon to·anything

10:22 שָׁנִים לְשָׁלֹשׁ אַחַת חִירָם אֲנִי עִם בְּיָם לְמַלְךְ תַּרְשִׁישׁ אֲנִי כִי  
 ki ani thrshish l·mlk b·im om ani chirm achth l·shlsh shnim  
 that ship-of Tarshish to·<sup>the</sup>·king in·<sup>the</sup>·sea with ship-of Hiram one to·three years

22 For the king had at sea a navy of Tarshish with the navy of Hiram: once in three years came the navy of Tarshish, bringing gold, and silver, ivory, and apes, and peacocks.

וְקָפִים וְשֵׁנֵיבַיִם וְכֶסֶף זָהָב נֹשֶׂאת תַּרְשִׁישׁ אֲנִי תְּבוּא  
 thbua ani thrshish nshath zeb u·ksph shnevim u·qphim  
 she-is-coming ship-of Tarshish carrying-of gold and·silver elephant-tusks and·apes

וְהַכְּבִיִּים :  
 u·thkiim :  
 and·peacocks

10:23 לְעֹשֶׂר הָאָרֶץ מְלָכֵי מְכַל שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ וַיִּגְדֵּל  
 u·igdl e·mlk shlme m·kl mlki e·artz l·oshir  
 and·he-is-being-great the·king Solomon from·all-of kings-of the·earth to·riches

23 So king Solomon exceeded all the kings of the earth for riches and for wisdom.

וּלְחָכְמָה :  
 u·l·chkme :  
 and·to·wisdom

10:24 חָכְמָתוֹ - אֵת לְשִׁמְעוּ שְׁלֹמֹה פְּנֵי - אֵת מְבַקְשִׁים הָאָרֶץ - וְכָל  
 u·kl - e·artz mbqshim ath - phni shlme l·shmo ath - chkmath·u  
 and·all-of the·earth ones-<sup>m</sup>seeking » faces-of Solomon to·to-hear-of » wisdom-of·him

24 And all the earth sought to Solomon, to hear his wisdom, which God had put in his heart.

אֲשֶׁר - נָתַן אֱלֹהִים בְּלִבּוֹ אֱלֹהִים :  
 ashir - nthn aleim b·lb·u :  
 which he-gave Elohim in·heart-of·him

10:25 זָהָב וְכֶלִי כֶסֶף מְנַחְתּוֹ אִישׁ מִבְּאֵיִם וְהֵמָּה  
 u·eme mbaim aish mnchth·u kli ksph u·kli zeb  
 and·they ones-<sup>c</sup>bringing man present-of·him articles-of silver and·articles-of gold

25 And they brought every man his present, vessels of silver, and vessels of gold, and garments, and armour, and spices, horses, and mules, a rate year by year.

וּשְׁלֹמֹת וְנֶשֶׁק וּבִשְׂמִיִּם וְסוּסִים וּפָרָדִים וְדָבָר וְשֵׁנָה שְׁנָה - :  
 u·shlmuth u·nshq u·bshnim susim u·phrdim dbr - shne b·shne : s  
 and·raiments and·armor and·aromatics horses and·mules matter-of year in·year

